

Stadtteilanzeigen Ost-Innenstädter

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 2 39 47

Nr. 7 - 2004

Der Teresienhof entsteht

Seite 10

Entwicklung in der gesamten Stadt

In dem letzten Artikel „Stadtentwicklung am Bahnhof und in der Innenstadt“ hatte ich die Chancen und Entwicklungsmöglichkeiten dieses Ansatzes beschrieben.

Wir sollten diesen positiv begleiten, und uns einem „Wettbewerb der Städte“ offen und selbstbewusst stellen!

Die Entwicklung am Bahnhofsvorplatz sollte Ansatz für alle in Hildesheim tätigen Unternehmen und Unternehmer sein, sich auf ihre Stärken und Möglichkeiten zu konzentrieren und diese auszuspielen und darzustellen.

Warum sollen nicht angeregt durch eine Entwicklung am Bahnhofplatz auch in anderen Bereichen der Innenstadt neue Projekte mit welchem Schwerpunkt auch immer entwickelt werden!?

Hildesheim als Standort braucht sich im Wettbewerb der Städte keineswegs vor Hannover, Braunschweig, Goslar, Salzgitter oder Hameln zu verstecken.

Wir müssen nur etwas zu bieten haben in

dieser größeren Region, die mit PKW's in allen Punkten zu erreichen ist.

Wir müssen Produkte anbieten können, die die Kunden und möglichen Kunden in der Stadt selbst, aber auch im Einzugsbereich der Stadt interessieren, die diese nachfragen. Nur so wirkt sich Hildesheim als Stadt, in ihrer Innenstadt als Kern und wichtigsten Magneten, anziehend und attraktiv auf die Hildesheimer selbst und die weitere Umgebung aus.

Zugleich muß der Standort nachdrücklich beworben werden. Da bedarf es entsprechender Anstrengungen auf allen Ebenen. Nicht zuletzt die Nordumgehung ist ein ganz wichtiger Punkt für die weitere positive Stadt- und Innenstadtentwicklung in Hildesheim. Man kann dieses Thema nicht ernst genug nehmen. Solange die Kaiserstraße Transferachse von Ost nach West und umgekehrt für den Verkehr, insbesondere den Schwerverkehr ist, wird ihre innerstädtische Entwicklung problematisch. Man kann nur hoffen, dass die Verwaltung mit allem verfügbaren Einsatz die Auseinandersetzung an den Gerichten begleitet.

Peter Pfeiffer
Stellvertretender
Vorsitzender des
Ausschusses für
Stadtentwicklung,
Bauen, Umwelt und
Verkehr



BLAUMANN
Berufskleidung
Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim
Tel. 0 51 21 - 40 20 12
Fax. 0 51 21 - 40 20 13
E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de



Lamotte GmbH
Lamotte Elektroanlagen GmbH
Einumer Straße 19 • 31135 Hildesheim
Telefon 0 51 21 / 1 25 95 • Fax 0 51 21 / 3 31 79
E-Mail ElektroLamotte@aol.com

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr



Aktionen im Dezember

- Finger- und Fußnagelkosmetik
- Nagelmodellage
- Naturnagelverstärkung
- exklusive Nailart
- Wellness für Hände und Füße

Anja Treumann
Mo 9–12 Uhr
Di–Fr 9–18 Uhr
Sa 9–12 Uhr
u.n.V.

Hinter dem Schilde 5
31134 Hildesheim
Tel. 05121 - 1741830
oder 0172-9032827

NEUERÖFFNUNG
Metropol
Bistro

Döner – Pizza – Nudelgerichte – Schnitzel
gemütliche Sitzmöglichkeiten – keine Parkplatzprobleme
Mo–Fr 11–23 Uhr, Sa, So, Feiertags 13–23 Uhr

Telefon 77 99 95
Eichendorfstraße 1/Ecke Moltkestraße

Auszug aus unseren Angeboten:
Alle Angebote nur so lange Vorrat reicht

CPU Athlon XP 3000+ I	€ 137,00	- 256MB DDR-RAM Speicher,
256MB ATI Radeon 9800	€ 129,00	- 80GB Festplatte, 7.200 rpm,
DVD+-RW 12x, LiteOn	€ 79,00	- 64MB DDR-R., AGP Grafikkarte
DVD-Rom 16x, LG, bulk	€ 29,00	- DVD-ROM, 3,5" Diskettenlaufwerk
		- Sound 5.1 + Netzwerkk. on Board
		€ 377,-

Weitere Angebote bei uns... Viele weitere Angebote auf Anfrage

Wi-Wa-Office

Eckemekerstr. 37 - 31134 Hildesheim
Tel. 05121 888 780 Fax: 05121 888 755
bald mit neuem E-Shop -> www.all-s.de



Damen - Herren -
Kindersalon
**Karin
Ossenkop**

Wir wünschen unserer Kundschaft und allen Freunden
ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für 2005!

Salor's Kiosk
Toto - Lotto - Shop
Getränke, Süßigkeiten
Tabakwaren, Zeitschriften
Telefonkarten

TOTO - LOTTO - Spätannahme
Öffnungszeiten:
Mon.-Sam. 6-21.30
Sonntag 8-21 Uhr
Lotto-Spätannahme
Samstags bis 17 Uhr

*Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr*

Goslarsche Straße 12
Telefon 05121/134118

Erfolgreiche Trennkostkurse:
Christina Mierisch. Tel.: 05121-
609716

Piratenschiff u. Haifischfloß (Fisher
Price) zusammen 25,- €. T. 25136

Dagmar Petersen

ambulante Krankenpflege

Heinrichstr. 2, 31137 Hildesheim
Tel.: 0 51 21/51 95 59 Fax: 51 95 60
Handy: 0172 41 41 48 0

Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs

Redaktions- Elzer Straße 99

und Anzeigen 31137 Hildesheim

Anschrift: Tel. + Fax (051 21) 239 47

Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

eMail: info@hi-stadtteilzeitungen.de

Internet: www.hi-stadtteilzeitungen.de

Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:
26. Januar 2005

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



Was ist los in St. Andreas?

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

Ich höre immer wieder: „Unsere Gottesdienste müssen anders werden!“ Waren Sie am ersten Advent in der Andreaskirche? Haben Sie sich auch gefreut, wie selbstständig unsere Jüngsten den Altarraum und die Altarstufen stürmten anlässlich der Einführung der Kindergartenleiterin Frau Anders? Wurde Ihnen auch warm um's Herz, als sie die Gemeinde zum Mitklatschen animierten mit ihren kleinen Händchen? Und zum Schluß, als die 3- und 4-Jährigen aus der Turmstube wieder kamen und ihre Eltern in den Bankreihen suchten? – wie Küken, die natürlich „ihre Glucke“ fanden! Und Herr Pastor Siegel hielt eine tolle nachdenkliche Predigt über unser wohl bekanntestes Adventslied und seine Entstehung: „Macht hoch die Tür“, in drei Abschnitten, und die Gemeinde sang jeweils die entsprechenden Verse. Dieser Gottesdienst klingt noch in mir nach. Und nun meine Vorschau: In St. Jakobi öffnet wieder der Weihnachtsrastplatz am 24. Dezember von 15 Uhr bis ca. 19 Uhr: gedacht für die Einsamen, Alleinstehenden, Traurigen und Fröhlichen, die ein stilles Plätzchen oder Gespräch oder Andacht suchen. Durch Spenden der freundlichen Kaufmannschaft ist auch ein Imbiss gewährleistet.

Am Heilig Abend bietet unserer Gemeinde vier Gottesdienste an:
15.30 Uhr für Familien, damit es für die Kinder nicht so spät wird.
17.00 Uhr unter Mitwirkung der Kantorei

18.30 Uhr Predigtgottesdienst

23.30 Uhr Christnacht

Am 1. Weihnachtstag 10 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

Am 2. Weihnachtstag 10 Uhr Gottesdienst mit der Kantorei

17 Uhr (nicht nur) Singing Christmas
Silvester um 17 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

um 22 Uhr Silvestersoiree

Am 1. Januar 2005 für Langschläfer erst um 11 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und/oder um 15 Uhr in St. Michaelis.

Am 2. Januar = Sonntag um 10 Uhr nur in St. Andreas, d.h. für die Innenstadtregion (auch für St. Lamberti und St. Michael)

Am 6. Januar – Epiphania – findet der Gottesdienst für die Innenstadtregion nur in der St. Lamberti statt – um 18.00 Uhr.

Und nun wünsche ich Ihnen allen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit und grüße Sie mit der Jahreslosung für 2005: Jesus Christus spricht: Ich habe für dich gebeten, dass dein Glaube nicht aufhöre. Lukas 22,32

Ihr Carl-Heinrich Schaaf

Steffi's Med. Fußpflege

Hausbesuche
T. 051 21/27 04 61
Mobil 0162-9 47 76 04

Jafra-Cosmetics – Nebentätigkeit, Direktvertr. f. inter. kreat. Damen, freie Zeiteint., k. Invest., kostenfr. Einarbeitung, k. Tür zu. Tür Verkauf.
Info C. Schmidt, ☎ (05121) 6966215



Neues aus St. Elisabeth

Eine vor einigen Jahren in Berlin durchgeführte Umfrage wollte wissen, welche Feiertage die wichtigsten seien. 27% der Befragten nannten den Geburtstag, für 45% war das Weihnachtsfest besonders wichtig. Beide Festtage haben etwas gemeinsam: zum einen geht es um die Geburt eines Kindes, zum anderen werden beide Feste nach sehr unterschiedlichen Gewohnheiten in den Familien gefeiert. Es geht bei beiden Festen in elementarer Weise ums Leben. Der eigene Geburtstag feiert den persönlichen Lebensanfang, das Weihnachtsfest bedenkt und feiert den Ursprung des eigenen Lebensanfangs. So zumindest hat es der Dichter Paul Gerhardt in einer weihnachtlichen Liedstrophe gesehen, die Johann Sebastian Bach in sein Weihnachtsoratorium übernommen hat:
*Da ich noch nicht geboren war,
da bist du mir geboren*

*und hast mich dir zu eigen gar,
eh ich dich kann erkoren.*

*Eh ich durch deine Hand gemacht,
da hast du schon bei dir bedacht,
wie du mein wolltest werden.*

Die Welt ist keine große Babyklappe, in die ein namenlos bleibendes Schicksal die Menschenkinder ablegt und sich dann selbst überläßt. Noch ehe ein Mensch das Licht der Welt erblickt, ist er schon bei einem Anderen bedacht und angenommen. Darin liegt für die Christen das Geheimnis und die Würde eines jeden Menschenlebens. Das wird Weihnachten in den Kirchen und in vielen Familien gefeiert.

Ganz herzlich lade ich Sie ein zu den Gottesdiensten der Kirchen. In St. Elisabeth feiert die Gemeinde am 24. Dezember um 23.00 Uhr die Christnacht, am ersten Weihnachtstag ist um 10.00 Uhr das Festhochamt und um 17.00 Uhr die Weihnachtsvesper.

Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2005.

Dr. Wolfgang Werner, Pfarrverwalter



ELDERCARE
MOBILE PFLEGE & SERVICE
98 15 16
24h HAUSNOTRUF
(24 Stunden Notrufservice)

*„Geben Sie sich selbst
24h-Hausnotruf
Rufen Sie uns, wir sind an!“
Nur 24,90 Euro/Monat
ab 11.05, 29,90 EUR*

Fröhe Weihnachten!
Mit uns gemeinsam nach Ihren Wünschen
Einumer Str. 19 | 31135 Hildesheim | Tel. 05121-98 15 16 | eldercare@web.de

3 Jahre Fitness Food in Hildesheim! Jetzt kaufen WSV schon jetzt! Alles im Angebot

Solange der Vorrat reicht!



ANGEBOTE

- Winterjacken Scotch&Soda
Statt 99€ = nur 69,90€
- Western Scotch& Soda
statt 59€ = 39€
- Winterpullover Blau
ab 19,90€
- Diät ohne zu Hungern!
Fat-burner ab 29,90€
Green Tea Tablettis zur
Verringerung des Appetits
18,80€
- Chitosau
zur Reduzierung
des Fetthaushaltes
9,99€
- Pro Gym Proteeiw 4kg
59,90€
- Creatin von Olimp
ab 11,99€
- Pro Gym Proteeiw 1kg
ab 19,90€
- ... und vieles mehr

Mo-Fr 11-19 Uhr,
Sa 13-16 Uhr
Einumer Str. 4
31134 Hildesheim
Tel. 0160 - 264 1933

Besinnliches zur Weihnachtszeit

- Nun ist sie wieder da – die besinnliche, schöne Vorweihnachtszeit, mit allen vertrautem Brauchtum des Adventskranzes, der duftenden, frischgebackenden Plätzchen und die freundliche, frohe Stimmung auf unserem schönen Weihnachtsmarkt rund ums Rathaus ...
- Erinnerungen an die eigene, ungezwungene Kinderzeit mischen sich mit der Freude auf die Weihnachtstage und viele Wünsche werden wach und werden auch zum Teil großzügig erfüllt – vom Weihnachtsmann oder denen, die sich in seine Rolle hineindenken, unsere Kirchen locken mit guter Musik, gelebten Adventskalendern und Andachten.
- Warum ich das so ausführlich beleuchte? Weil ich denke, dass diese Erfüllung vielen Menschen abgeht – überflüssig, althergebrachter Kitsch ... oder der berühmte Schnee von gestern!
- Aber so einfach ist das nicht – man muß sich, gerade in dieser oft so rauen Zeit, auch mal den Sentimentalitäten hingeben, nicht der ist wirklich arm, der sich seine Träume nicht erfüllt, arm ist der, der diese Träume nicht geträumt hat ...
- Frohe und besinnliche Weihnachten
- Ihr Ekkehardt Palandt

Prospektverteilung

in und um Hildesheim
freundlich – zuverlässig – einfach gut

**Werbeagentur
Axel Fuchs**

Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, Telefon und Fax 239 47

cut DESIGN
HAARSTUDIO

Ellen Pauer – Friseurmeisterin ★★

*Ich wünsche meinen Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Weihnachten und
★★ einen guten Rutsch ins Jahr 2005!*

*Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanke
ich mich recht herzlich bei all meinen Kunden!*

Ellen Pauer und Team ★★

Luisenstr. 1 • 31141 Hildesheim • ☎ 051 21/359 44 • Fax 359 53

Polsterarbeiten - Gardinen - Rollos - Jalousien

W. Holze

Raumausstattung

31141 Hildesheim
Teichstraße 41
Tel: 05121-51 81 36
Fax 05121-51 22 53
Mobil 0177-506 25 76
E-mail: HWRaum@aol.com

*Ich wünsche meinen Kunden frohe Weihnachten
und einen gutes neues Jahr*



Welcome to Wellness,

oder wie steigern ich meine geistige Leistungsfähigkeit??

Stellen Sie sich vor, Sie treffen Ihre Entscheidungen ab sofort nicht mehr nur aus angelerntem und einstudiertem Wissen, sondern aus völliger Grenzlosigkeit!!

Unter diesem Motto eröffnete am 01. November 2004 Hildesheims erstes brainLight-Studio.

Schon bei der Einweihungsfeier am 31. Oktober feierte das brainLight-Studio angefangen mit Anita und Peter Schröer sowie Andreas Bewersdorff und etwa 100 geladenen Gästen den Start in eine bessere Zukunft. Denn, was die drei Gesellschafter Ihren Kunden bieten, ist

mehr als nur ein Entspannung. Auf 170 m² gewinnen die Kunden in der Tiefenentspannung und bei der Massage neue Stärke, die sich in Ruhe und Selbstsicherheit äußert. Mit den brainLight Mentalsystemen steigern Sie Ihr Wohlbefinden, werden Stressresistenter und gewinnen an positiver Ausstrahlung. Egal welches Ziel Sie verfolgen, bei dem einen ist es der Sieg im Sport, bei einem anderen ist es eine Prüfung oder aber das Ziel die Karriereleiter raufzuklettern. Die Hürden, die eigenen Ziele zu erreichen sind in im Kopf und der Kampf findet nicht in der Sportarena nicht im Prüfungsraum

und auch nicht im Büro statt, sondern alleine in Ihrem Kopf. Gewinnen Sie noch bevor Sie den Weg zu Ihrem Ziel antreten den Kampf im Kopf, genießen Sie, wie Sie nach bestandener Prüfung von Ihren Freunden gefeiert werden, Sehen Sie sich

in Ihrem neuen Büro in der Chefetage, mit der eigenen Sekretärin. Sie glauben, dass das alles so einfach alles gar nicht ist. Sie haben recht. Denn die Welt ist so, wie Sie sie denken. Denken Sie positiv und die Welt um Sie herum ist positiv, so Schröer. Im brainLight-Studio Hildesheim bekommen Sie die Unterstützung durch mentales Coaching und Seminare. Lernen Sie Sprachen in kürzerer Zeit durch gehirngerechte Lernmethoden. Selbst bei medizinischen Indikationen, wie z.B. Tinnitus, Migräne, Schlafstörungen oder Depressionen bietet das brainLight Mentalsystem hervorragende Möglichkeiten.



Die Anwendungsbereiche sind so vielfältig, dass für jeden Menschen etwas dabei ist. Besuchen Sie das brainLight Studio und lassen sich von Anita Schröer, Peter Schröer oder Andreas Bewersdorff zusammen mit dem Team von mentalen Fitnesstrainern individuell beraten. Wer ein Gerät zu Hause haben möchte, kann dieses im Studio gerne auch käuflich erwerben. Am 25.11.04 sangen im brainLight Studio die Gospel Voices Hildesheim. Das Team vom brainLight Studio erklärte danach, die vielen Möglichkeiten Gospel und die Mentalsysteme zu verbinden, einmalige Erlebnisse die aus der Farblosigkeit des Herbst bringen sollen.

brainLight Studio Hildesheim, Braunschweiger Str. 91, 31134 Hildesheim
Tel. 05121 / 102 4670 – Fax. 05121 / 102 4674 –



brainlight-Hildesheim@t-online.de

Öffnungszeiten Mo – Fr. 10.00 bis 20.00 Uhr und Samstag von 10.00 – 18.00 Uhr



In unserer Zeit der Reizüberflutung gelingt es immer weniger Menschen, gedanklich abzuschalten. Die Last des Alltags ist allgegenwärtig, auch wenn wir in Arbeitspausen, nach der Arbeit, an Feiertagen, während die Kinder ihren Mittagsschlaf halten usw., uns gerne davon frei machen würden.

In unserem brainLight Studio können Sie sich endlich entspannen, abschalten, sich massieren lassen, Sprachen lernen, Seminare mitmachen, sich gedanklich von Problemen lösen, stressfrei und stressresistent werden und dadurch Kraft, Zuversicht und Gelassenheit für die Bewältigung Ihrer Aufgaben schöpfen. Die Wirkungsweise beruht auf einem physikalischen Prinzip und wurde wissenschaftlich erforscht und entwickelt.



Mentaltraining – Entspannung – Massage – Coaching

Schenken Sie:

– **Entspannung**
– **Wellness**
– **Glück**

– **Erholung**
– **Massage**
– **Erfolg**

z. B. Gutschein für 15 Min. Massage mit einem Shiatsu-Massagesessel + 15 Min. mentale Entspannung m. Visualisierungsbrille und Kopfhörer

~~13,-~~ EUR

9,99 EUR*

(Einführungspreis gültig bis 31. 12. 04)

Kostenlos zum Kennenlernen:

15 Min. Massage mit einer brainLight-Infoanwendung

Ein Auszug aus unseren weiteren Angeboten:

Raucherenwöhnung – der nächste Kurs startet am 6. 1. 05 (melden Sie sich jetzt an), Happy Body, Kreativität, Besser Schlafen, Migräne, Tinnitusregulationsprogramm, Sprachenlernen, Firmenworkshops.

*(Einführungspreis gültig bis 31. 12. 04)

Braunschweiger Str. 91 – 31134 Hildesheim
Tel. 05121 / 102 4670 – Fax 05121 / 102 46 74
Öffnungszeiten Mo – Fr. 10.00 bis 20.00 Uhr
und Samstag von 10.00 – 18.00 Uhr



Schlank und fit – Trennköstliche Festtagszeit

Die Weihnachtszeit, die festlichen Tage zum Jahreswechsel – für viele die schönste Zeit des Jahres. Es wird geschlemmt und das böse Erwachen folgt auf der Waage. Geht's auch anders? Ja! Trennkost heißt das Zauberwort!



Ob Pfefferkuchen, Nuss- und Mandelkern, ob Gänsebraten, Mousse au chocolate, ob Bier, Wein oder Sekt – mit Trennkost ist alles erlaubt. Gewusst wie: Die Zusammenstellung der Nahrungsmittel ist entscheidend. Die Grundregeln sind unter kompetenter Anleitung einfach und schnell erlernt – der Schlemmerei ist Tür und Tor geöffnet. Auch das „kleine Schwarze“ für die besondere Silvesterparty passt noch oder endlich wieder. Mein Rat: Melden Sie sich jetzt in unseren Seminaren an und nutzen Sie die noch verbleibende Zeit. So können auch Sie die figurgefährlichsten Wochen gut gelaunt erleben, erfahren ganz nebenbei die Regeln der Trennkost und starten ohne zusätzliche Kilos ins neue Jahr. Schlagen Sie also ihrer Waage ein Schnippchen!

Wer Lust auf ein unverbindliches, kostenloses persönliches Beratungsgespräch hat, ist jederzeit herzlich willkommen.
Braunschweiger Straße 92, Telefon 051 21/6097 16

Bis bald
Christina Mierisch
Ernährungsberaterin

Garagen in der Oststadt zu vermieten, ab sofort, T. 052 21-1272 29

Palandt
BLUMENBINDEREI

Einumer Straße 74
31135 Hildesheim
Tel.: 05121/53533
Fax: 05121/53553

... schon Sterne gesehen?
Weihnachtsschmuck und Steine
auch Sonntags, 10–12 Uhr

KALF'S RAUCHERTREFF

Am Ostorfer

Wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Merry Christmas and a happy new year
Prettige Kerstdagen en gelukkig Nieujaar
Joyeux Noel et bonne année
God jul och gott nytt år
Yeni Yiliniz kutlu olsun
Prohe Weihnachtsen und ein gutes Neues Jahr
Buon Natale e felice anno nuovo

MEX-TEX
TAPAS Y COCKTAIL-BAR

Neu und einzigartig in Hildesheim
WIR FREUEN UNS AUF SIE

Im neugestalteten HispanoMex
Öffnungszeiten:
Montag bis Sonntag durchgehend geöffnet
18-24 Uhr Küche
Sonntag 12.00-14.30 Uhr 18.00-24.00 Uhr

Inhaber: Alfonso Hernandez • Bahnhofsallee 35
31134 Hildesheim • Telefon 05121/31668

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2005!

...wir setzen Trends!

A. Piwecki
I. Böhle

Haarstudio
NEW LINE

Das Team Hildesheim - 1 53 55

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr

Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

...wir freuen uns auf ihren Besuch
in der Katharinenstrasse 10



Alles Liebe, alles Gute
unseren Gästen wünscht Ihnen zu
Weihnachten das Poggenkrug-Team



Restaurant Poggenkrug

Inh. Thorsten Warmbold

Öffnungszeiten: Annenstraße 17/18
täglich 11–14 Uhr 31134 Hildesheim
und 17–24 Uhr Telefon (05121) 35682
Samstag ab 17 Uhr Telefax (05121) 282385
Dienstag Ruhetag

Presseerklärung

Die CDU hat gemäß Schreiben vom 16. 11. 2004 die Gruppe CDU / FDP / BAH mit sofortiger Wirkung aufgelöst. Die FDP hat den Weg für die Bildung einer regierungsfähigen Mehrheit im Rat der Stadt Hildesheim frei gemacht. Es mag ungewöhnlich sein, dass eine politische Partei freiwillig auf Macht und Einfluss verzichtet, aber das Wohl der Stadt Hildesheim ist höher zu bewerten. Die Verwaltung muss auf eindeutige politische Mehrheiten, die ihre Kontrollfunktion auch wahrnehmen, vertrauen können. Der Haushalt 2005 muss

von einer regierungsfähigen Mehrheit verantwortet werden, desgleichen die Herausforderungen zur Haushaltskonsolidierung oder aktuell anstehende Entscheidungen zur Stadtentwicklung. Im Wahlkampfgetümmel um den einleisigen Oberbürgermeister in 2005 und gleich anschließend um die Kommunalwahl 2006 wäre die FDP zwischen Pecunia-Freunden und CDU, Partei- und Fraktionsführung der CDU, zwischen den unterschiedlichen Interessen von BAH und CDU, Verwaltung und Politik aufgerieben worden. Als „**Freie Demokraten mit Grundmandat**“ können wir



Flip Flop

Spielzeugshop
An- und Verkauf

Lego, Duplo, Playmobil, N64, Gameboycassetten, Starwars, Hörspieltassetten

Jakobstraße 21, 31134 Hildesheim
Tel. 05121/166936 oder 868432

Geöffnet. Mo–Fr 9–18 Uhr, Sa 9–14 Uhr

weiterhin an allen Beratungen der Fachausschüsse teilnehmen, mitreden und dann im Rat mit Stimmrecht

„**Vernunft mehrheitsfähig machen**“.

Hans-Joachim Schröder
– Fraktionsvorsitzender –

Wenn es um
qualifizierte Tischlerarbeiten geht

MACHENS

Bau- und Möbelschlerei

Die Tischlermeister seit 1877

Der Fachbetrieb für Türen- und Fensterbau,
Sanierung und Innenausbau

31141 Hildesheim, Steingrube 31. Tel. (0 51 21) 3 60 47



Willkommen zu Hause.

Starke Gruppe – Starke Leistung

Moderne Mietwohnungen

Betreutes Wohnen

Komfortable Eigentumswohnungen

Voll erschlossene Baugrundstücke

Individuelle Eigenheime

Modernisierung und Umbau

Kompetente Immobilienverwaltung

Möchten Sie eine neue Wohnung mieten? Oder wollen Sie als Eigentümer endlich Ihren Traum von den „eigenen vier Wänden“ verwirklichen? Mit über 10.000 Mietwohnungen und vielen attraktiven Baugrundstücken in guten Lagen vermietet oder plant und baut die Unternehmensgruppe »Wiederaufbau« garantiert Ihr passendes Zuhause.

Mehr über die vielen angenehmen Service-Leistungen und das komplette »Wiederaufbau«-Angebot für Mieter, Käufer und Immobilien-Eigentümer erfahren Sie ganz einfach unter: www.wiederaufbau.de. Gem sind wir auch persönlich für Sie da. Die »Wiederaufbau« – Ihr kompetenter und fairer Partner rund ums Wohnen.

 Baugenossenschaft
»Wiederaufbau« eG

 »Wiederaufbau«
Immobilien GmbH

 »CAMPUS«
Familienhaus GmbH

Unternehmensgruppe »Wiederaufbau« 

Wallstraße 1, 31134 Hildesheim, Tel (0 51 21) 88 87 60, Fax (0 51 21) 9 97 57 98, e-mail: info@wiederaufbau.de



Kommentar

Wettbewerb der Städte



Wir dürfen uns nicht allein auf die Entwicklung der Innenstadt und Stadt Hildesheim selbst beschränken. Wir müssen diese Entwicklung im Umfeld Hildesheims sehen, um Kaufkraftströme auf uns, d. h. die Hildesheimer Innenstadt und damit auch die gesamte Stadt Hildesheim zu lenken.

Peter Pfeiffer stellv. Vorsitzender des Ausschusses für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr

Bäckerei & Konditorei

Hauptsitz & Verwaltung: Alfelder Str. 18, Diekholzen Tel. (05121) 26 10 11 Produktion & Vertrieb, Dingworthstr. 2, Hildesheim



Neu in der Kaiserstraße täglich frische Brote vom Körnerbrot bis zum knusprigen Gerster, Hefestücke und Trockengebäck in großer Auswahl und natürlich leckeren Kuchen. Stündlich frische und belegte Brötchen.

10 Brötchen 1,98 - € 5 Brötchen 1,- €

Sie finden uns in: Diekholzen • Steinbergstraße • Bismarckplatz • Kaiserstraße

Med. Fußpflege

Podologie (staatl. anerkannt)

S. Schünemann

Termine nach Vereinbarung

Einumer Str. 16 31135 Hildesheim Tel.: 0 51 21 / 51 47 40



Peter Voges

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10.00-12.30 Uhr Mo+Di 14.00-17.00 Uhr Do 14.00-18.00 Uhr

DEVK-Beratungsstelle Osterstraße 6/Eingang Jakobistraße 31134 Hildesheim Telefon (05121) 36684 Telefax (05121) 35369

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr wünscht Ihnen



cut DESIGN HAARSTUDIO

Ellen Pauer – Friseurmeisterin ★★

Ich wünsche meinen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2005!

Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanke ich mich recht herzlich bei all meinen Kunden!

Ellen Pauer und Team ★★

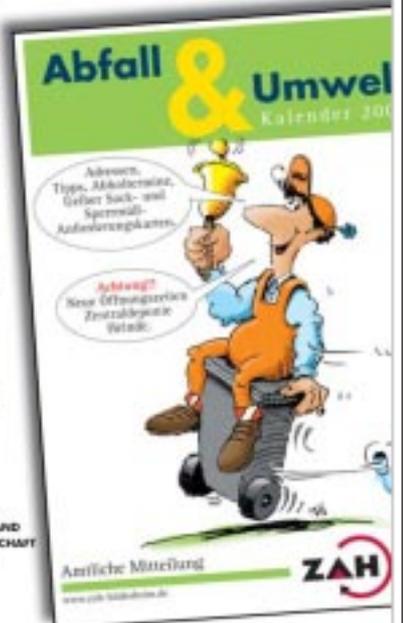
Luisenstr. 1 • 31141 Hildesheim • ☎ 05121/35944 • Fax 35953

Der ZAH-Kalender 2005 kommt ...

Vom 10.12. bis 23.12.2004 wird der neue Abfall- und Umweltkalender des ZAH an alle Haushalte in Stadt und Landkreis Hildesheim verteilt.

Ab dem 01.01.2005 ist er bei allen Stadt- und Gemeindeverwaltungen und dem ZAH erhältlich.

info@zah-hildesheim.de www.zah-hildesheim.de



ZAH, Bahnhofsallee 36, 31162 Bad Salzdetfurth

Druckhaus Köhler Harsum

INNOVATIV, EFFEKTIV, ZUVERLÄSSIG.

Serenusstraße 1-3 • 31177 Harsum Telefon 05127/90204-0 Fax 05127/90204-44 Leasingto 05127/902185 E-Mail info@druckhaus-koehler.de

Neue Technologien verändern den Markt. Wir haben uns darauf eingestellt. Vielseitigkeit, Flexibilität bei der Druckqualität, Flexibilität durch hohen technischen Standard in allen Produktionsstufen und hochmoderne Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geben Ihnen Sicherheit. Die Zukunft des Druckens ist auch unsere Zukunft.

Speichern Sie sich an, wir freuen uns auf Sie! Auch Besuchergruppen sind bei uns nach vorheriger Terminabsprache willkommen.





Änderungsschneiderei Hoppe

14206

Kurzer Hagen 13

9.00–18.00 Uhr durchgehend geöffnet
Samstag 9.00–13.00 Uhr

**Schnelldienst, Leder, Pelze und
Bekleidung aller Art**

*Wir wünschen allen Kunden
eine frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr*



**BLUMEN
Dreher**

OSTERTOR 12

31134 HILDESHEIM

TEL. 05121/33283

*Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachts-
fest und ein schönes neues Jahr. Zum Jahresende
schließt die Firma Blumen-Dreher. Die Nachfolge
entscheidet sich in nächster Zeit.*

**Neuwertige BABY BORN-
Artikel**, z. B. Puppe, Bett,
Schalensitz, Bekleidungen al-
ler Art, z. B. Winterset u.s.w.
zu verkaufen, auch einzeln. T.
64884.

Ihre Verkaufsstelle
für TOTO – LOTTO und NKL

ROTH

Inh. Evelyn Roth
Tabakwaren – Zeitschriften
Schulbedarf – Süßwaren

*Mehr Frieden und
Freundschaft,
statt Hass, Zank und Streit,
mehr Hilfe und Güte,
als Egoismus und Neid,
mehr Herz und Gefühle,
statt Kälte und Not,
dann war auf der Welt
wieder alles im Lot.*

*Besinnliche Weihnachten
und ein frohes, gesundes
Neues Jahr
wünscht Ihnen*

Evelyn Roth

POESIE-PLATTFORM: Gerne geben wir Ihren Dicht-Talenten eine Plattform und veröffentlichen von Zeit zur Zeit Poesie unserer Leserinnen und Lesern – auch auf unserer Internetseite. Wir freuen uns auf Ihre Beiträge via eMail info@hi-stadtteilzeitungen.de

Herbst

Hallo Leute, es ist Herbst
und ... die Stimmung abgestürzt!
Um mal lustig sein zu können,
versuche ich es mit dem Reimen.
Traurig, trübe, grau in grau
wir jeden Tag den Himmel schau'n.
Macht nichts, Leute, alles endet,
wenn der Himmel Sonne sendet.
Bald schon ist es auch vorbei
mit der „Ohrenhängererei“.
Denn nach allen Trauertagen
wird es süßer für den Magen.
Weihnachtskekse duften lecker
überall schon hier beim Bäcker.
Wenn die Kerzen wieder leuchten,
sollte Mißmut sich verknechten.
Freut euch auf das Weihnachtsfest
und verkrafft gut den Rest ... des Jahres.
Renate Obes

Gut erhaltener Ledersessel (echt Leder) schwarz, zu verkaufen. Preis VB, 2 Sessel, 1 Tisch (Ratan-Möbel) 30,- €, Mountain-Bike 24er Shimano Schal-tung, 24er blaues Kinderrad, 3-Gang-Schal-tung, 20er Pegasus Kinderrad mit Stützrädern. Telefon 64884.

Redebeitrag zur aktuelle Stunde zum Thema Innenstadtentwicklung

Ob die aktuelle Stunde der Sache gerecht wird, wage ich zu bezweifeln, da hier keine Sachthemen diskutiert werden können; diese können allenfalls angerissen werden. Zweifellos ist jedoch die Innenstadtentwicklung eines der vorrangigen Ziele, denen sich Rat und Verwaltung annehmen müssen.

Zunächst möchte ich nochmals die Position der FDP zum Bahnhofsumbau klarstellen. Wir hatten ebenso wie die „Grünen“ Zweifel, ob in der letzten Ratssitzung die Sache bereits entscheidungsreif war. Da die großen Fraktionen jedoch nicht bereit waren, auf unseren Vorschlag die Entscheidung zwei Wochen später unmittelbar vor den Herbstferien in einer Sondersitzung des Rates zu fällen, mussten wir abstimmen. Dies haben wir getan und hielten und halten die TIMON-Lösung für das bessere der beiden Konzepte. Eine Sondersitzung wäre unserer

Meinung nach der Wichtigkeit angemessen gewesen.

Es wurden bisher gar nicht alle wichtigen Fragen gestellt, geschweige denn beantwortet. Außerdem wurden durch der Schnelligkeit der Entscheidung mögliche Nachverhandlungsergebnisse verspielt. Wenn ich Vertreter der NILEG wäre, ich wäre sehr ärgerlich, dass ich noch nicht einmal die Gelegenheit hatte, nachzubessern, wenn ich Vertreter der TIMON-Gruppe wäre, ich würde mich ins Fäustchen lachen, mit welch geringem Aufwand ich diesen Rat überzeugt hätte.

Masterplan oder Gesamtkonzept hört sich erst einmal gut an; für die Umgestaltung des Bahnhofs kommt er aber zu spät: Wir müssen **jetzt** handeln!

Für den Bahnhof sind Fragen interessant wie:

Fortsetzung auf Seite 9

Geschenkgutscheine zum Wohlfühlen



Praxis für Physiotherapie

Krankengym.
Fango, Massage
Schlingentisch
HeiBluft
Fußreflexzonenmassage etc.
Hausbesuche

Sabine Wedekind-Peter - 05121/39419
Theaterstraße 3A - 31141 Hildesheim



Fortsetzung von Seite 8

– Muss die Busanbindung über die Bahnhofsallee erfolgen, die keine Haltestelle hat?

– Was ist hinter dem Bahnhof?

– Wie wird die Zuwegung vom Bahnhof zum Autozug gestaltet?

– Welche Veränderungen erfährt die Bernwardstraße, deren Kaufleute das TIMON-Konzept offensichtlich begrüßen?

– Wie reduziert man den Verkehr in der Kaiserstraße, insbesondere den Schwerlastverkehr, damit eine ebenerdige Verbindung der Fußgängerzonen sinnvoll ist?

– Etc.

Für den gesamten Bereich der Innenstadt sind noch ganz andere Fragen wichtig, wie

– Wie will Hildesheim künftig seine Funktion als Oberzentrum wahrnehmen?

– Welche Folgerungen ergeben sich daraus für die Profilbildung?

– Wie binden wir Andreaspassage und Ratsbauhof an die Fußgängerzone an?

– Wie kann sich ein „Kraftlinienfeld zwischen dem nördlichen und dem südlichen Innenstadtbereich entwickeln?

Es gibt noch eine ganze Reihe von Fragen, die gestellt und beantwortet werden müssen; dies ist aber Aufgabe des zuständigen Fachausschusses. Dort muss die vorbereitende Sacharbeit geleistet werden. Dies ist das Gremium, in dem die von den Bürgern gewählten Vertreter in öffentlicher Sitzung die Dinge beraten.

Wenn jedoch Ratsherren aus der Zeitung erfahren, wie der Rat in Sachen Bahnhof entscheidet, und sich dann öffentlich entrüsten, ist dies schon ein starker Tobak.

Ihre krankheitsbedingten Abwesenheiten Herr Freter sind zu respektieren, aber ...

Wo waren Sie denn Herr Freter als die Dinge im Stadtentwicklungsausschuss beraten wurden? Wo waren Sie denn, als die Konzepte den übrigen Ratsmitgliedern vorgestellt wurden? Wo waren Sie denn Herr Freter, als der Rat die Sache entschieden hat? Wo war Ihre Teilnahme am Meinungsbildungsprozess? Wann haben Sie sich je **vor** Entscheidungen an der Meinungsbildung beteiligt?

Sie ziehen es vor, Politik in der Kneipe zu machen, und in der Presse zu schwadronieren; Sacharbeit und Meinungsbildung in Gremien ist Ihnen viel zu mühselig. Dass Sie heute überhaupt die Tagesordnung der Ratssitzung mithaben, wundert mich; dies ist nicht üblich.

Ich bezweifle, ob Sie das CIMA-Gutachten überhaupt gelesen, geschweige denn verstanden haben.

Wir jedenfalls ziehen es vor, politische Entscheidungen nach sachlicher Vorbereitung zu treffen, um sie zu begründen und gegenüber den Bürgern auch vertreten zu können. Daran wird sich nichts ändern.

Prof.-Dr. Martin Gottschlich
FDP-Ratsherr im Rat der Stadt
Hildesheim

teilAuto in Hildesheim – umweltfreundlich und kostengünstig

Schnupperwochen bei teilAuto

Mehrere Personen teilen sich ein Auto – das ist das Prinzip von CarSharing, dem organisierten Autoteilen, wie es Ökostadt e.V. anbietet. Der Verein stellt Fahrzeuge zur Verfügung, die von den Mitgliedern bei Bedarf – nach telefonischer oder Internet-Buchung – genutzt werden.

Kosten fallen nur an, wenn auch tatsächlich gefahren wird. Es gibt keine Fixkosten wie bei einem eigenen Pkw. Dadurch ist Autoteilen deutlich günstiger als der Besitz und Unterhalt eines eigenen Fahrzeugs. Ein teilAuto ersetzt fünf bis zehn private Wagen - das ist umweltfreundlich, weil deutlich weniger Autos produziert und entsorgt werden müssen.

Jedes Fahrzeug hat einen festen Stellplatz. Die teilAutos werden von den Mitgliedern te-

lefonisch bei der rund um die Uhr besetzten Buchungszentrale oder selbstständig über das Internet gebucht. Zum vereinbarten Zeitpunkt wird das Fahrzeug vom Nutzer bzw. der Nutzerin am Stellplatz abgeholt und nach der Nutzung dort wieder abgestellt. Übergabeformalitäten entfallen.

Ökostadt e.V. betreibt das CarSharing mittlerweile sehr erfolgreich. Den Hildesheimer teilAuto-Nutzerinnen und -Nutzern stehen zur Zeit sechs Fahrzeuge zur Verfügung. Die Palette reicht vom Kleinwagen über Kombis bis zum Transporter. Ein Teil der Fahrzeuge kann wahlweise mit Erdgas betrieben werden. Die aktuellen Stellplätze befinden sich im Bergsteinweg, in der Braunsberger Str., am Bahnhof (Parkhaus Rose), in der Moltkestr., im



Diese Preise schiessen scharf!

Sacramento-Tabak

40g American blend

2,65 €



Artikel solange der Vorrat reicht.

Bei allen guten Vorsätzen für das neue Jahr,
aber bitte nicht aufhören zu rauchen!

Ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch wünscht

Nobbi's Tabakwelt

Telefon 051 21 / 38046 – Kaiserstraße 38/Ecke Almsstr.

Öffnungszeiten Mo–Sa 7–19 Uhr

Rosengarten und in der Speicherstr.

Noch bis zum 31.12.04 kann bei teilAuto eine sechswöchige Probenutzung begonnen werden. Nach Hinterlegung einer auf 330 € reduzierten Kaution (gibt's bei Beendigung der Probenutzung zurück) können interessierte BürgerInnen für sechs Wochen das Prinzip des Carsharing kennenlernen. Eine Mitgliedschaft im Verein, die sonst 39,60 € jährlich kostet, ist für die Probenutzung ebenfalls nicht erforderlich.

teilAuto-Nutzer können inzwischen auf mehr als 90 Fahrzeuge in Burgdorf, Celle, Hameln, Hannover, Hildesheim, Laatzen, Langenhagen, Lehrte, Wennigsen und Wunstorf zugreifen. Über den Bundesverband CarSharing (bcs) stehen bei Bedarf Fahrzeuge im ge-

samten Bundesgebiet zur Verfügung! Sie fahren beispielsweise streßfrei mit dem ICE nach München und sind über ein dort gebuchtes teilAuto auch im Umland mobil.

CarSharing ist nicht nur für Privatpersonen interessant. Auch Firmen, Vereine und die öffentliche Hand können 'institutionelle Nutzer' werden, dadurch ihren Fuhrpark verkleinern und Kosten senken.

Das Projekt „teilAuto“ ist Träger des niedersächsischen Umweltpreises.

Weitere Informationen über Stellplätze, Tarife und die Mitgliedschaft bei Ökostadt erhalten Sie im Hildesheimer Büro unter Tel. 130 630, im Büro Hannover unter Tel. 0511 – 1690290 oder auf unserer Homepage www.oekostadt.de.

Das PLUS an Information

www.hi-stadtteilzeitungen.de



Zippos-Restposten

wieder ab **9,95 €**

Artikel solange der Vorrat reicht.

*Ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch wünscht*

Nobbi's Tabakwelt

Telefon 051 21/38046 –Kaiserstraße 38/Ecke Almsstr.

Öffnungszeiten Mo–Sa 7–19 Uhr

Der Teresienhof entsteht

Der Caritasverband für Stadt und Landkreis Hildesheim und die Gemeinnützige Wohnungsbau-Gesellschaft zu Hildesheim (gbg) haben die Errichtung von zwei Senioren- und Pflegeheimen in der Nordstadt und in Drispfenstedt vereinbart. Ganz bewusst haben sich Caritas und gbg für den Bau des Teresienhofs an der Steuerwalder Straße in der Hildesheimer Nordstadt entschieden. Der Umzug in ein Haus, das in bekannter Umgebung liegt, fällt leichter.

Im Oktober 2004 erfolgte die Grundsteinlegung für den Teresienhof in der Steuerwalder Straße. Nahe an Hauptbahnhof und der Fußgängerzone und damit in attraktiver Nähe zur Stadt gelegen, wird das Haus etwa ab September 2005 bezugsfertig sein und 105 voll-

stationäre Pflegeplätze, überwiegend in 84 Einzel- aber auch in Doppelzimmern, anzubieten haben.

Als katholisch geprägte Einrichtung wird der Teresienhof pflegebedürftige Senioren aller Konfessionen aufnehmen. Die Mitarbeiter des Hauses wollen ältere Menschen dabei unterstützen, trotz Hilfebedürftigkeit ein Leben nach eigenen Wünschen zu führen. Sie lassen sich dabei vom christlichen Grundsatz leiten, dass jeder Mensch einmalig ist und eine von Gott gegebene Würde besitzt. In allen Tätigkeiten wird diese Würde geachtet und die Eigenständigkeit der Person respektiert.

Namenspatronin des neuen Senioren- und Pflegeheims ist Mutter Teresa von Calcutta. Das Wirken der Ordensfrau

und Trägerin des Friedensnobelpreises dient als Vorbild. Mutter Teresa gründete den Orden „Der Missionarinnen der Nächstenliebe“ und kümmerte sich um die ärmsten der Armen, um Kranke und Sterbende.

Träger des Teresienhofs und der zukünftigen Einrichtung in Drispfenstedt wird die neue, gemeinnützige Caritas Altenpflege GmbH. Die Gesellschaft übernimmt außerdem die Trägerschaft über den Magdalenenhof, der ältesten Pflegeeinrichtung in Hildesheim. Später sollen auch die Sozialstationen und Seniorenwohnungen des Caritasverbandes unter diesem Dach vereinigt sein. In der Altenpflege gGmbH können dann alle Pflegeformen aus einer Hand angeboten werden:

Seniorenwohnungen mit und ohne Betreuung
Ambulante häusliche Pflege durch die Sozialstationen
Stationäre Kurzzeit- und Verhinderungspflege zur Entlastung pflegender Angehöriger
Vollstationäre Pflege

Die großzügig gegliederte Anlage entsteht in zentraler, ruhiger Lage auf einem Grundstück von mehr als 5.000 qm, eingebunden in die Nordstadt und mit besten Voraussetzungen:

Die barrierefreien Zimmer sind mit Nasszellen, teilweise mit zusätzlichem Flur und WC ausgestattet und verfügen über Anschlüsse für Telefon, Radio, Fernseher sowie einen Notruf. Alle Zimmer werden mit hochwertigem Mobiliar ausgestattet, allerdings kann jeder Bewohner auch mit seinen eigenen Möbeln einziehen. Pflegebett und Nachtschrank werden grundsätzlich vom Haus gestellt.

Der architektonische Entwurf des Teresienhofs fördert das Leben in kleinen Wohngruppen mit jeweils 10 bis 15 Bewohnern. Jeder Gruppe steht ein Aufenthaltsraum mit Teeküche zur Verfügung.

In einem Wohnbereich wird sich speziell der Betreuung und Pflege demenziell veränderter Menschen gewidmet.

Die großen Gemeinschaftsräume, der Speisesaal, der teilbare Mehrzweckraum und der Andachtsraum befinden sich ebenso im Erdgeschoss wie auch ein Frisörsalon. Durch den großzügigen Einsatz von Glas fällt viel Licht in die Aufenthaltsbereiche des viergliedrigen Gebäudes.

Der abwechslungsreiche Speiseplan sieht sowohl Vollkost als auch Diätkost vor.

Im Außengelände des Teresienhofs entsteht ein Garten, der die Sinne der Menschen anregen soll. Ein mit Rindenmulch belegter Weg führt die Spaziergänger an Hochbeeten und Wasserläufen entlang. Diese kleine Oase der natürlichen Elemente erzeugt positive Reize, die auch den demenziell erkrankten Menschen erreichen.

Neben der reinen Pflege und den sinnstiftenden Aktivitäten, die auf biographische Vorlieben abgestimmt sind und dem Tag Inhalt und Struktur geben, hat die individuelle Seelsorge im Teresienhof einen hohen Stellenwert. Denn mit dem Einzug beginnt für die Senioren ein anderer Lebensabschnitt.

Leben und Abschiednehmen sind im Teresienhof eine besondere seelsorgliche Herausforderung. Dazu werden Gesprächs- und Glaubensangebote, Gottesdienste beider Konfessionen angeboten.

Die Geschäftsführung der Caritas Altenpflege gGmbH liegt in den Händen von Michael Sackmann, der 20 Jahre Erfahrung in der Altenpflege hat und seit sieben Jahren den Magdalenenhof leitet. Wenn Sie Fragen zum Leben im Teresienhof haben oder wenn Sie Ihren Angehörigen anmelden möchten, dann setzen Sie sich mit Herrn Michael Sackmann unter Telefonnummer 051 21/20 40 90 in Verbindung.

Michael Sackmann



Römer & Seidel

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen
Junkers Vertragskundendienst
Gasgerätewartungen

Immengarten 2 • 31134 Hildesheim
Telefon 051 21/3 73 89



Rede im Rat zum Beitritt zur Wirtschaftsförderungsgesellschaft

Wir konstatieren, dass wir mit unseren Ansichten und Anliegen unterlegen sind. Aber ich will mich nicht beschweren, sondern dies anerkennen und dem Sieger gratulieren. Der Sieger ist der Fraktionsvorsitzende der SPD, Hartmut Häger. In den letzten drei Jahren ist es ihm und seiner SPD-Fraktion gelungen, sämtliche Entscheidungen von Bedeutung, die strittig waren, für sich zu entscheiden.

Herr Häger hat es geschafft durch Führungsstärke, konzeptionelles Denken und Handeln, Beharrlichkeit und nicht zuletzt Flexibilität, alles Eigenschaften, die ich woanders leider nicht gefunden habe, seine Truppen zusammenzuhalten und um beim Militärischen zu bleiben, die ihm mehr oder weniger lose verbundenen „Grünen Jäger“ einzubinden. Heute ist ihm jedoch sein Meisterstück gelungen: bei der Entscheidung zur

Fusion der Sparkassen hat sich die CDU noch ein bisschen gewehrt. Aber heute hat Herr Häger es geschafft, dass die CDU gegen ihren eigenen Erkenntnisse und Anträge abstimmt. Feldherr Häger führt nicht nur seine Truppen, sondern er führt auch die Truppen des Gegners. Dafür spreche ich Ihnen, Herr Häger, meinen Respekt aus und gratuliere Ihnen hiermit zur endgültigen Regierungsüber-

nahme in dieser Stadt. Verbunden mit den wirklich ernst gemeinten Glückwünschen ist meine Hoffnung, dass Sie in Zukunft verantwortlicher als bei der Bahnhofsentwicklung entscheiden. Bleiben Sie gelassen, die Erfahrung zeigt, dass Sie sich am Ende doch durchsetzen, gleich was die anderen machen.

Prof.-Dr. Martin Gottschlich
FDP-Ratsherr im Rat der Stadt
Hildesheim

Vom ungerechten Mammon

Ausstellung mit neuen Arbeiten Burkhard Aickeles in der Kreis-sparkasse Hildesheim. „Endlich mal Kunst, die etwas mit Bankern zu tun hat“, freut sich Andreas Herschel von der Kreis-sparkasse Hildesheim. Seit diesem Wochenende sind die Flure und Besprechungsräume seiner Abteilung, des VermögensManagements, zugleich eine Galerie: Bis zum

Aickele wisse, dass Geld „das Zentrum aller Ausbeutungs- und Unterdrückungsverhältnisse ist“, sei aber „ja selbst zutiefst abhängig davon“. So werde auch der Ausstellungstitel durch einen anderen Spruch des Lukas-Evangeliums kontrastiert: „Ihr könnt nicht beiden zugleich dienen: Gott und dem Geld.“

Aickeles Bilder machen den Zwiespalt sichtbar, beschrieb Hilbig. Er zerstöre das Individuum, drücke ihm eine Nummer auf, reduziere es zur Silhouette. Diese Verwandlung aber habe einen ästhetischen Reiz, und so könne der Betrachter erkennen, „dass im Schrecken das Glück wohnt wie im Glück der Schrecken“.

Seit 1980 ist der 52-jährige als freischaffender Künstler aktiv. Ausstellungen seiner Bilder sind in ganz Deutschland, in Frankreich, Kroatien und regelmäßig in Italien zu sehen. Während

Wir sind immer für Sie da!
Unser Ambulanter Pflegedienst mit examiniertem Fachpersonal ist Vertragspartner aller Kassen.

KRANKENPFLEGE-SERVICE
Exklusiv
mehr

BERGERHAUSEN

Wir bieten:

- Grund- und Behandlungspflege
- Langzeit- und Schwerstpflege
- Pflege nach Krankenhausaufenthalten
- Ausführung aller verordneten Maßnahmen
- genesungsfördernde Maßnahmen
- Sterbebegleitung
- **Sozialberatung**
- Versorgungsdienste
- Haushaltshilfen
- Infusionsbehandlung
- medizinische Fußpflege
- Vermittlung Hausnotruf

Fragen Sie uns, denn gute Pflege haben Sie verdient!
Büro Burgstraße 32: (05121) 133783 Mobil: (01 71) 8809003

Helga Elsaesser

Lotto - Toto - Tabakwaren
Zeitschriften - Schreibwaren

Schuhstraße 49 • 31134 Hildesheim
Tel. 05121/34840 • Fax 130786

28. Januar sind dort Arbeiten des Hildesheimer Künstlers Burkhard Aickele ausgestellt. Banker-Kunst? In der Tat. Allerdings eine, die Reibungen erzeugen soll, wie schon der dem Lukas-Evangelium entlehnte Titel verrät: „Macht Euch Freunde mit dem ungerechten Mammon“.

Im Zentrum der Ausstellung stehen verfremdete Portraits, die durch Messingplatten ergänzt sind. Darauf der abgekürzte Name der Abgebildeten – „Hanna G.“, „Hartwig K.“ – Geldinstitut und Bankleitzahl, die Kontonummer fehlt jedoch. Burkhard Aickele hat Passfotos am Computer vergrößert und entfremdet, hat sie zu Neuner-Rastern montiert, auf Holz gezogen und in mehreren Schichten mit leuchtenden, starken Farben übermalt.

Der Künstler arbeite aus einer gesellschafts- und sozialkritischen Grundhaltung heraus, sagte Dr. Norbert Hilbig in seiner Eröffnungsrede: „Solche Menschen haben immer ein – ich will nicht sagen gestörtes, aber – doch ein recht ambivalentes Verhältnis zum Geld.“

seiner gesamten Schaffenszeit hat Aickele stets parallel konkret und abstrakt gearbeitet, und so ergänzen auch in der Kreissparkasse abstrakte Bilder die Themen-Portraits. Sie sind ebenfalls in den für ihn typischen kräftigen Farben gehalten. „Ich versuche Zeit meines Lebens, matt oder mit gedeckten Tönen zu malen. Aber ich bekomme es nicht hin“, erklärte der Künstler mit einem Schuss Selbstironie.

So gegenstandslos die Bilder zunächst scheinen, fällt das Verständnis doch nicht schwer.

Die Titel geben klare Anhaltspunkte. „Delta“ etwa heißt ein Bild in Dispersions-Mischtechnik, in dem ein wuchtiges Gelb von mändrierendem Blau durchflossen wird. Aus einigen Meter Abstand betrachtet, wirkt es wie eine Satelliten-Aufnahme. Bei einer anderen Arbeit bilden tiefes Schwarz und dunkles Blau die Grundierung, auf der wilde Spritzer und Striche toben: „Seelentanz“.

„Die Titel machen alles klar. Sie liefern die Interpretation frei Haus. Sie legen den Betrachter fest“, monierte Norbert Hilbig in seiner Ansprache. Doch Namen seien nur Schall und Rauch. Wichtiger sei, dass man hier dem „nichtintellektuellen Burkhard Aickele“ begegnen könne. Seine Bilder hätten etwas Bekenntnishaftes, seien gleichsam Seelenabdrücke. Von Vernissage-Besuchern gefragt, beschrieb Aickele selbst seine künstlerische Arbeit in ganz schlichten Worten: „Ich fühle mich dabei zu Hause.“

Die Ausstellung ist bis zum 28. Januar in der Hauptstelle der Kreis-sparkasse Hildesheim, Almsstraße 27, im Bereich VermögensManagement (1. Stock) zu sehen. Nähere Informationen über den Künstler finden sich auf der Homepage www.burk-art.de

Ralf Neite



Unter den zahlreichen Gästen der Vernissage konnte Künstler Burkhard Aickele (rechts) gestern auch Ursula und Norbert Ellert, den Direktor des Caritasverbands Hildesheim begrüßen



GASTHAUS HOPFENKAMMER

*Wir wünschen
allen unseren
Gästen
ein gesegnetes
Weihnachtsfest
und ein frohes
neues Jahr*

Öffnungszeiten:
werktags ab 17
Sa. ab 18
So. Ruhetag
Wallstraße 10A
Telefon 704670



**Hildesheimer
STADTTEILZEITUNGEN**

DAS INTERNET-PLUS

ein

+ an aktuellen Nach-
richten
+ an farbigen Berichten
+ an Stadtleben aus der
Nord- und Ost/Innen-
stadt

www-hi-stadtteilzeitungen.de

Heisse Girls und heisse Preise

Hochwertige
Elektro-
feuerzeuge

Solange der Vorrat reicht

ab **5,99 €**

Nobbi's Tabakwelt

Telefon 051 21/38046 -Kaiserstraße 38/Ecke Almsstr.
Öffnungszeiten Mo-Sa 7-19 Uhr



*Ein frohes
Weihnachts-
fest
und einen
guten Rutsch
wünscht*



GLASBRUCH?

... GLASEREI GARMS
die Glaserei in der Oststadt

TEL.: 3 69 31 Fax 3 69 33

Reparaturen - Isolierglas - Spiegel - Glasverkauf
Klaus Garms, Glasmeister, Kampstraße 4 und Roonstraße 16